

# Finding English Equivalents of Hungarian Light Verb Constructions

- the meaning of LVCs can only partially be computed on the basis of the meanings of their parts and the way they are related to each other (semi-compositionality)
- the result of translating their parts literally can hardly be considered as the proper translation of the original expression: *make a decision – \*döntést tesz – döntést hoz* (bring a decision)
- automatic identification of the English equivalents of Hungarian light verb constructions in the SzegedParalellFX corpus
  - gold standard Hungarian LVCs
  - syntax-based method to generate English candidates from the same alignment unit
  - decision trees to select the best candidate
- a dictionary of Hungarian–English LVCs can be automatically created